

## SPRAWOZDANIE

## dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Leków za rok budżetowy 2012 wraz z odpowiedziami Agencji

(2013/C 365/21)

## WPROWADZENIE

1. Europejska Agencja Leków (zwana dalej „Agencją”, inaczej „EMA”) z siedzibą w Londynie została ustanowiona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2309/93, zastąpionym rozporządzeniem (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(1)</sup>. Agencja działa z wykorzystaniem sieci i koordynuje zasoby naukowe udostępniane przez władze krajowe w celu zapewnienia oceny i kontroli produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych<sup>(2)</sup>.

## INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Agencję systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Trybunał zbadał:

- a) roczne sprawozdanie finansowe Agencji obejmujące sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> oraz sprawozdanie z wykonania budżetu<sup>(4)</sup> za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2012 r.; jak również
- b) legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania kierownictwa

4. Na mocy art. 33 i 43 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002<sup>(5)</sup> kierownictwo odpowiada za

sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz za legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw:

- a) Zadania kierownictwa w zakresie rocznego sprawozdania finansowego Agencji obejmują: zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie systemu kontroli wewnętrznej umożliwiającego sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także wybór i stosowanie właściwych zasad (polityki) rachunkowości na podstawie zasad rachunkowości przyjętych przez księgowego Komisji<sup>(6)</sup> oraz sporządzanie szacunków księgowych, które są racjonalne w danych okolicznościach. Dyrektor zatwierdza roczne sprawozdanie finansowe Agencji po tym, jak zostanie ono sporządzone przez księgowego Agencji na podstawie wszystkich dostępnych informacji. Do sprawozdania finansowego księgowy dołącza oświadczenie, w którym stwierdza między innymi, czy uzyskał wystarczającą pewność, że daje ono prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Agencji we wszystkich istotnych aspektach.
- b) Zadania kierownictwa w zakresie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zgodności z zasadą należytego zarządzania finansami obejmują zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymywanie skutecznego i wydajnego systemu kontroli wewnętrznej, w tym właściwego nadzoru, jak również podejmowanie odpowiednich działań w celu zapobiegania nieprawidłowościom i nadużyciom finansowym oraz – w razie konieczności – wszczynanie postępowań sądowych w celu odzyskania nienależnie wypłaconych lub niewłaściwie wykorzystanych środków finansowych.

## Zadania Trybunału

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie<sup>(7)</sup>, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Trybunał przeprowadza kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksem etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 214 z 24.8.1993, s. 1 oraz Dz.U. L 136 z 30.4.2004, s. 1. Zgodnie z tym drugim rozporządzeniem pierwotna nazwa Agencji – Europejska Agencja ds. Oceny Produktów Leczniczych – została zmieniona na Europejską Agencję Leków.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku II skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku wyniku ekonomicznego, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informacji dodatkowej.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.

<sup>(6)</sup> Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR) / Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

<sup>(7)</sup> Art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że roczne sprawozdanie finansowe Agencji nie zawiera istotnych zniekształceń, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

6. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w rocznym sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Dobór procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu zaprojektowania procedur kontroli odpowiednich w danych okolicznościach kontroler, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej w zakresie dotyczącym sporządzania i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego oraz systemu nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

7. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania poświadczenia wiarygodności.

#### **Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

8. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2012 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji.

#### **Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

9. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2012 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

10. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

#### **UWAGI DOTYCZĄCE WIARYGODNOŚCI ROZLICZEŃ**

11. Agencja stosuje inne kryteria ujmowania do dochodów z opłat, a inne do poniesionych kosztów. Dochody z opłat za rozpatrzenie wniosku ujmują się liniowo w danym okresie. Koszty poniesione w związku z oceną takich wniosków przez

właściwe organy krajowe ujmują się natomiast po osiągnięciu określonego etapu realizacji usługi. Jest to sprzeczne z zasadą dopasowania.

12. Agencja nie zatwierdziła jeszcze swojego systemu księgowego w zakresie wartości niematerialnych i prawnych. Zważywszy na skalę inwestycji w rozwój systemów teleinformatycznych<sup>(8)</sup>, jest to istotna część całego systemu księgowego.

13. W latach 2011 i 2012 Rada nie wyraziła zgody na podwyżki wynagrodzeń pracowników unijnych. Komisja zaskarżyła tę decyzję do Trybunału Sprawiedliwości, który nie wydał jeszcze wyroku w tej sprawie. Ponieważ siedziba Agencji znajduje się w Londynie, podwyżki wynagrodzeń miałyby być wypłacone w funtach brytyjskich, podczas gdy księgowość Agencji jest prowadzona w euro. Biorąc pod uwagę zmiany kursu walut w danym okresie, w wyniku wypłacenia zaległych wynagrodzeń szacowana strata Agencji z tytułu różnic kursowych wyniosłaby 2,9 mln euro. Agencja uwzględniła tę kwotę przy sporządzaniu rachunku wyniku budżetowego, co skutkowało odpowiednim zaniżeniem funduszy, które należy zwrócić Komisji<sup>(9)</sup>.

#### **UWAGI DOTYCZĄCE LEGALNOŚCI I PRAWIDŁOWOŚCI TRANSAKcji**

14. W 2012 r. Agencja przyznała zamówienie na usługi, korzystając z formuły kaskadowych umów ramowych<sup>(10)</sup>. W postępowaniu o udzielenie zamówienia miały miejsce pewne nieprawidłowości w zakresie poszanowania zasady przejrzystości.

15. Oprócz dodatku edukacyjnego przewidzianego w regulaminie pracowniczym<sup>(11)</sup> Agencja wypłaca zasiłek edukacyjny bezpośrednio szkołom podstawowym i średnim, do których uczęszczają dzieci jej pracowników, nie mając zawartych umów z tymi szkołami. W 2012 r. łączna kwota wypłaconych zasiłków edukacyjnych wyniosła 389 000 euro. Zasiłki te nie są przewidziane w regulaminie pracowniczym, a zatem są nieprawidłowe.

#### **UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM**

16. Wskaźnik wykonania budżetu za 2012 r. był zadowalający w tytułach I i III. W tytule II zanotowano wprawdzie wysoki poziom przeniesień środków, na które zaciągnięto zobowiązania (27 %), jednak związane jest to przede wszystkim z planowanym na 2014 r. przeniesieniem się Agencji do nowej siedziby (4 205 000 euro) oraz z rozwojem systemów teleinformatycznych (1 596 000 euro). W przypadku tej ostatniej pozycji przeniesienia można częściowo uzasadnić wieloletnim charakterem wydatków, lecz jednocześnie w 2012 r. w dziale teleinformatycznym Agencji dokonano poważnej reorganizacji, co skutkowało opóźnieniem szeregu projektów zaplanowanych na ten rok.

<sup>(8)</sup> W 2012 r. wartość inwestycji w rozwój systemów teleinformatycznych wyniosła 11 625 000 euro.

<sup>(9)</sup> Agencja postąpiła zgodnie z instrukcją Komisji z grudnia 2012 r., doprecyzowaną w czerwcu 2013 r.

<sup>(10)</sup> Do dnia 31 grudnia 2012 r. łączna kwota zaciągniętych zobowiązań budżetowych tytułem umów szczególnych na mocy tych umów ramowych wyniosła 13 475 000 euro, a kwota dokonanych płatności – 4 690 000 euro.

<sup>(11)</sup> Art. 3 załącznika VII przewiduje dwukrotność podstawowej kwoty dodatku edukacyjnego w wysokości 252,81 euro, czyli 505,62 euro.

**DZIAŁANIA PODJĘTE W ZWIĄZKU Z ZESZŁOROCZNYMI UWAGAMI**

17. Przegląd działań naprawczych podjętych w wyniku uwag zgłoszonych przez Trybunał w roku poprzednim przedstawiono w *załączniku I*.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Louis GALEA, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 9 lipca 2013 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Prezes*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Działania podjęte w związku z zeszłorocznymi uwagami

Rok	Uwagi Trybunału	Działania naprawcze (zrealizowane / w trakcie realizacji / niepodjęte / brak danych lub nie dotyczy)
2011	Poziom przeniesień był zbyt wysoki i niezgodny z zasadą jednoroczności budżetu.	zrealizowane
2011	W 2011 r. Agencja zwiększyła pulę środków finansowych tytułem zawartej w 2009 r. nieprawidłowej umowy ramowej na usługi informatyczne, która była powodem zastrzeżenia w wydanej przez Trybunał opinii na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw sprawozdania finansowego Agencji za 2009 r. Pierwotnie maksymalną wartość umowy określono na 30 mln euro. W 2011 r. kwota ta została nieprawidłowo podwyższona o 8 mln euro i podpisano umowy szczególne na kwotę 8,1 mln euro, co doprowadziło do nieprawidłowych płatności i rozliczeń międzyokresowych w 2011 r. na kwotę 3,6 mln euro. Realizacja projektu informatycznego trwa, a w 2011 r. Agencja zaczęła przygotowywać nową umowę ramową.	nie dotyczy (umowa wygasła)
2011	Istnieją możliwości poprawy przejrzystości procedury rekrutacyjnej.	niepodjęte
2011	Trybunał stwierdził konieczność poprawy przejrzystości procedur rekrutacji pracowników. Członkowie komisji rekrutacyjnej nie zawsze wypełniali deklaracje o braku konfliktu interesów lub nie wykonywali tego na czas. Brak też dowodów podjęcia jakichkolwiek działań w celu usunięcia problemów wynikających z tych deklaracji. Dokumentacja z posiedzeń komisji rekrutacyjnej nie zawsze była odpowiednia. Brak dowodów na to, w jaki sposób określono metodę wpisania kandydatów na krótką listę, oraz na to, czy pytania na rozmowy kwalifikacyjne oraz na egzaminy pisemne były ustalone przed przystąpieniem do badania kandydatów.	w trakcie realizacji

## ZAŁĄCZNIK II

## Europejska Agencja Leków (Londyn)

## Kompetencje i zadania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 168 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Gromadzenie informacji</b></p> <p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Unii zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego.</p> <p>Działanie Unii, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia fizycznego i psychicznego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii, poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej, a także monitorowanie poważnych transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, wczesne ostrzeżenie w przypadku takich zagrożeń oraz ich zwalczanie.</p>
<p><b>Kompetencje Agencji</b></p> <p>(rozporządzenie (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— koordynowanie środków naukowych przekazanych jej do dyspozycji przez właściwe władze państw członkowskich w celu oceny i kontroli produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych,</li> <li>— zapewnienie państwom członkowskim i instytucjom Unii Europejskiej doradztwa naukowego w zakresie produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— koordynowanie naukowej oceny produktów leczniczych, które podlegają unijnym procedurom wydawania pozwoleń na wprowadzenie do obrotu,</li> <li>— koordynowanie kontroli produktów leczniczych dopuszczonych w Unii (nadzór nad bezpieczeństwem farmakoterapii),</li> <li>— doradzanie w sprawie maksymalnych poziomów pozostałości w weterynaryjnych produktach leczniczych, które mogą być przyjęte w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego,</li> <li>— koordynowanie weryfikacji zgodności z zasadami dobrej praktyki wytwarzania, dobrej praktyki laboratoryjnej i dobrej praktyki klinicznej,</li> <li>— rejestrowanie statusu pozwoleń na dopuszczenie do obrotu produktów leczniczych.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>Komitet ds. Produktów Leczniczych Stosowanych u Ludzi (CHMP)</b>, w którego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego oraz pięciu dodatkowych członków; przygotowuje opinie na temat wszelkich kwestii dotyczących oceny produktów leczniczych stosowanych u ludzi.</p> <p><b>Komitet ds. Weterynaryjnych Produktów Leczniczych (CVMP)</b>, w którego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego; przygotowuje opinie na temat wszelkich kwestii dotyczących oceny produktów leczniczych stosowanych do celów weterynaryjnych.</p> <p><b>Komitet ds. Sierocych Produktów Leczniczych (COMP)</b>, w którego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego; przygotowuje opinie na temat wszelkich kwestii dotyczących oceny leków sierocych.</p> <p><b>Komitet ds. Ziołowych Produktów Leczniczych (HMPC)</b>, w którego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego oraz pięciu dodatkowych członków; przygotowuje opinie na temat wszelkich kwestii dotyczących oceny leczniczych produktów ziołowych.</p>

	<p><b>Komitet Pediatriczny (PDCO)</b>, w którego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego oraz sześciu członków i ich zastępców reprezentujących pracowników ochrony zdrowia i stowarzyszenia pacjentów; odpowiada za ocenę naukową i zatwierdzanie planów badań pediatrycznych oraz za system zwolnień i odroczeń w ich zakresie.</p> <p><b>Komitet ds. Terapii Zaawansowanych (CAT)</b>, w którego skład wchodzi pięciu członków CHMP i ich (pięciu) zastępców, po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, dwóch członków i dwóch zastępców reprezentujących klinycystów oraz dwóch członków i dwóch zastępców reprezentujących stowarzyszenia pacjentów; odpowiada za kwestie związane z oceną produktów medycznych stosowanych w terapiach zaawansowanych oraz za certyfikację i klasyfikację tych produktów.</p> <p><b>Komitet ds. Oceny Ryzyka w ramach Nadzoru nad Bezpieczeństwem Farmakoterapii (PRAC)</b>, w którego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, sześciu niezależnych ekspertów naukowych mianowanych przez Komisję Europejską, jeden członek i zastępca reprezentujący pracowników służby zdrowia mianowani przez Komisję Europejską po konsultacji z Parlamentem Europejskim oraz jeden członek i zastępca reprezentujący organizacje zrzeszające pacjentów mianowani przez Komisję Europejską po konsultacji z Parlamentem Europejskim.</p> <p><b>Zarząd</b>, w którego skład wchodzi po jednym członku i jednym zastępcy z każdego państwa członkowskiego, dwóch przedstawicieli Komisji, dwóch przedstawicieli wyznaczonych przez Parlament Europejski, dwóch przedstawicieli organizacji pacjentów, jeden przedstawiciel organizacji lekarzy i jeden przedstawiciel organizacji weterynarzy. Zarząd przyjmuje program prac i sprawozdanie roczne.</p> <p><b>Dyrektor Zarządzający</b> jest powoływany przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>Kontrola wewnętrzna</b></p> <p>Służba Audytu Wewnętrznego Komisji.</p> <p>Jednostka audytu wewnętrznego EMA.</p> <p><b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>Organ udzielający absolutionum z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady.</p>
<p><b>Środki udostępnione Agencji w roku 2012 (2011)</b></p>	<p><b>Ostateczny budżet</b></p> <p>222,489 <sup>(1)</sup> (208,863) mln euro <sup>(2)</sup>; wkład Unii: 9,6 % <sup>(3)</sup> (13,4 % <sup>(4)</sup>)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2012 r.</b></p> <p>590 (567) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 575 (552)</p> <p>160 (177) innych stanowisk (pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci krajowi, pracownicy zewnętrzni)</p> <p>Łączna liczba pracowników: 735 (728), z czego wykonujący zadania: operacyjne: 594 (584), administracyjne: 141 (144).</p>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2012 (2011)</b></p>	<p><b>Produkty lecznicze stosowane u ludzi</b></p> <p>— wnioski o wydanie pozwolenia na dopuszczenie do obrotu: 96 (100)</p> <p>— pozytywne opinie: 57 (87)</p>



<p>— średni czas oceny: 188 (178) dni</p> <p>— opinie po wydaniu pozwolenia: 5 137 (4 982)</p> <p>— nadzór nad bezpieczeństwem farmakoterapii (sprawozdania ADR (o niepożądanym działaniu leków) dotyczące produktów dopuszczonych na podstawie procedury scentralizowanej w ramach EOG i poza EOG): 522 073 (362 231) sprawozdania</p> <p>— okresowe raporty aktualizacyjne dotyczące bezpieczeństwa: 463 (583)</p> <p>— sporządzone opinie naukowe: 420 (430)</p> <p>— procedury wzajemnego uznawania i procedury zdecentralizowane: rozpoczęte 6 991 (6 401); zakończone 6 709 (6 715)</p> <p>— wnioski dotyczące planu badań pediatrycznych: 178 (187), dotyczące 218 (220) wskazań.</p> <p><b>Produkty lecznicze stosowane do celów weterynaryjnych</b></p> <p>— wnioski o wydanie pozwolenia na dopuszczenie do obrotu: 13 (11)</p> <p>— wnioski w zakresie wariantów: 261 (287)</p> <p><b>Kontrole</b></p> <p>kontrole: 450 (450)</p> <p><b>Ziołowe produkty lecznicze</b></p> <p>monografie ziół: 15 (20)</p> <p>wykaz substancji ziołowych, preparatów i ich połączeń: 0 (0)</p> <p><b>Sieroce produkty lecznicze</b></p> <p>— wnioski: 197 (166)</p> <p>— opinie pozytywne: 139 (111)</p> <p><b>Małe i średnie przedsiębiorstwa (MŚP)</b></p> <p>— wnioski o przyznanie statusu MŚP: 684 (433)</p> <p>— wnioski o redukcję opłaty lub odroczenie: 316 (350)</p>
---

(<sup>1</sup>) Jest to ostateczny budżet, nie faktyczny łączny wynik z rachunku budżetowego.

(<sup>2</sup>) Jest to ostateczny budżet, nie faktyczny łączny wynik z rachunku budżetowego.

(<sup>3</sup>) Jest to część procentowa przewidzianego w budżecie wkładu UE (z wyłączeniem wkładu specjalnego na obniżki opłat za leki sieroce i korzystania przez władze budżetowe z nadwyżki z roku budżetowego n-2) w odniesieniu do ostatecznego budżetu.

(<sup>4</sup>) Jest to część procentowa przewidzianego w budżecie wkładu UE (z wyłączeniem wkładu specjalnego na obniżki opłat za leki sieroce i korzystania przez władze budżetowe z nadwyżki z roku budżetowego n-2) w odniesieniu do ostatecznego budżetu.

Źródło: informacje przekazane przez Agencję.

## ODPOWIEDZI AGENCJI

11. Wprowadzenie systemu księgowego SAP w 2011 roku umożliwiło Agencji dokładniejsze ujęcie przychodów z opłat za wszelkiego rodzaju wnioski przy zastosowaniu metody liniowej w danym okresie. Za istotną czynność związaną z oceną wniosków przez właściwe organy krajowe Agencja uważa dostarczenie przez sprawozdawcę raportu oraz rewizję przez właściwy komitet naukowy. Zgodnie z polityką rachunkowości od 2006 roku powiązane wydatki ujmowane są po osiągnięciu tego etapu. Biorąc pod uwagę obserwacje Trybunału, Agencja dokona przeglądu swojej polityki rachunkowości w zakresie ujmowania przychodów z opłat oraz powiązanych wydatków, aby zapewnić w przyszłości zgodność z zasadą grupowania. Agencja zwraca uwagę na stwierdzenie Trybunału, iż nie wpłynęło to w istotny sposób na sprawozdanie za rok 2012.

12. Systemy teleinformatyczne, które dostarczają informacji rozliczeniowych na potrzeby regulacji i kontroli wydatków na wartości niematerialne i prawne, zostały zatwierdzone pod względem technicznym. Agencja wprowadziła już konieczne poprawki do wersji wstępnej sprawozdania finansowego za rok 2012 i pozytywnie zakończyła zatwierdzenie systemów rozliczeniowych.

13. Kwota ta została ujęta w księgach rachunkowych Agencji w oparciu o wytyczne księgowego Komisji UE, według których wszelkie niezrealizowane ujemne różnice kursowe należy wykazać w sprawozdaniach budżetowych i finansowych. Przewiduje się, że środki te będą potrzebne Agencji na wypłaty wynagrodzeń pracowniczych w GBP po uwzględnieniu wyrównań za lata 2011 i 2012. Agencja jest świadoma, że Dyrekcja Generalna ds. Budżetu zalicza „wyrównania” do grupy nieprzewidzianych wydatków. Stanowisko to można jednak podważyć, gdyż przyjęcie poziomu kursów walut oraz współczynników korygujących, które stanowią składnik każdego „wyrównania”, jest nie tylko możliwe do przewidzenia, lecz również wymagane przez prawo, jak i od dawna zaległe. W odniesieniu do sprawozdań budżetowych Agencja korzysta z tej samej metodologii, którą stosuje do obliczania wielkości rezerwy w sprawozdaniu finansowym. Agencja obawia się, że jeśli kwoty te nie zostaną ujęte w sprawozdaniu budżetowym za rok 2012, trzeba będzie zwrócić je do Komisji, choć w rzeczywistości będą one potrzebne do pokrycia zobowiązań płacowych wobec pracowników po przyjęciu rzeczywistego poziomu kursów walut i współczynników korygujących.

14. Choć Agencja nie zgadza się z opinią Trybunału o naruszeniu zasady przejrzystości w procedurze przetargowej, orzeczenie Trybunału zostało omówione, w szczególności przez Komisję Doradczą ds. Kontraktów i Zamówień, po czym zdecydowano o wprowadzeniu poprawek w kwestiach podkreślonych przez Trybunał, aby zagwarantować jeszcze większą przejrzystość w przyszłości.

15. Nie ma możliwości założenia szkoły europejskiej dla pracowników Agencji. Biorąc pod uwagę ducha przepisów pracowniczych, brak szkoły europejskiej, preferencje do korzystania z usług placówek edukacyjnych prowadzących nauczanie w różnych językach oraz skomplikowaną lokalną sytuację geograficzną, Agencja ustanowiła dotację oświatową ustaloną analogicznie do wsparcia finansowego dla uczniów w szkołach europejskich. W myśl zasady równego traktowania wszystkich pracowników Unii Europejskiej kwota ta nie jest wypłacana pracownikom, lecz szkołom wyłącznie na opłaty związane z kształceniem.

Jeśli bezpośrednie wpłaty na rzecz szkół nauczających w języku ojczystym uważa się obecnie za niewłaściwe, to dotyczy to ogólnej kwestii subwencjonowania szkół europejskich dla pracowników UE.

16. Stosunkowo wysoki poziom środków przeniesionych w tytule II z roku 2012 na rok 2013 (27 %) wynikał z podanych przyczyn. Należy wziąć pod uwagę, że Agencja w znacznym stopniu zmniejszyła już poziom przeniesień, gdzie w roku 2011 wyniósł on 33 %, a w roku 2010 — 36 %. Przestrzegając wymogów operacyjnych, Agencja dokłada wszelkich starań w celu dalszego obniżenia poziomu przeniesień do wartości dopuszczalnych w rozporządzeniu finansowym.